

横浜YMCA日本語学校

(J2)

経 費 支 弁 書

☐横浜YMCA学院専門学校
学校長 殿

☐YMCA健康福祉専門学校

入学希望者氏名 _____ 国 籍 _____

生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 (男 ・ 女)

私は、この度、上記の者の経費支弁者になりましたので、その経緯等を説明するとともに
在学のために必要な学費等の経費に関して責任を持って支弁することを誓約します。

記

経費支弁の引受経緯（経費の支弁者を引き受けた経緯を具体的に）

1. 入学希望者との関係 _____

2. 経費支弁を引き受けた経緯 _____

以上の通り相違ありません。

経費支弁者： _____ 年 _____ 月 _____ 日

住 所 〒 _____

電話番号 _____

氏 名（自署） _____ 印

横浜YMCA日本語学校

(J2)

Letter of Paying Expenses

To the Principal of

☐ YOKOHAMA YMCA COLLEGE

☐ YMCA COLLEGE OF HUMAN SERVICES

Applicant (Student): _____ Nationality (Student): _____

Date of Birth: _____ Gender: (male ▪ female)

I hereby swear to take the responsibility of paying the expenses of the applicant mentioned above during his / her study in Japan.

The reasons for my bearing the expenses of the above—mentioned applicant and my relationship with him / her are as follows:

1. The relationship between the applicant and I: _____

2. The reasons why I bear the expenses: _____

I declare that the information I have provided above are true and accurate.

Date: _____

Sponsor's address: _____

Telephone No: _____

Signature: _____

横浜YMCA日本語学校

(J2)

経 費 支 付 書

☐横浜YMCA学院専門学校

☐YMCA健康福祉専門学校

校長 先生

入学申请者姓名 _____ 国 籍 _____

出 生 年 月 日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 (男 ・ 女)

本人，作为上述入学申请者的经费支付人，在此就经费支付理由进行说明。同时在此保证，愿意支付其在横浜YMCA学院専門学校就读期间必要的学费和生活费。

记

经费支付理由（请详细说明为入学申请者支付经费的理由）

1. 与入学申请者的关系 _____

2. 支付经费的理由 _____

以上情况，均为事实。

年 月 日

经费支付人：

住 址 〒 _____

电话号码 _____

姓 名 (签 名) _____ 印

横浜YMCA日本語学校

(J2)

経 費 支 付 書

☐ 横浜YMCA学院専門学校

☐ YMCA健康福祉専門学校

校長 先生

入學申請者姓名 _____ 國 籍 _____

出生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 (男 ・ 女)

本人、作為上述入學申請者の経費支付人、在此就経費支付理由進行説明。願意支付並保證入學申請者在横浜YMCA学院専門学校就讀期間的學費等経費。

記

1. 経費支付理由（具體寫出關於経費支付的原委）

(1) 與申請者之間的關係 _____

(2) 願意支付経費的理由 _____

以上聲明與事實相符。

経費支付者： _____ 年 _____ 月 _____ 日

住 址 〒 _____

電話號碼 _____

姓 名（自署） _____ 印

横浜YMCA日本語学校

(J2)

경비지급서

☐요코하마YMCA학원전문학
교장 귀하

☐YMCA건강복지전문학

입학희망자성명 _____ 국적 _____

생년월일 _____ 년 _____ 월 _____ 일 (남 . 여)

저는, 상기인의 경비지급자인 것을 증명하겠습니다. 그러므로 그 경위등을 설명하며,
재학에 필요한 학비등의 경비에 관해서 책임을 지고 지급할것을 서약합니다.

기 입 사 항

경비지급의 인수경위(경비의 지급자를 인계한 경위를 구체적으로)

1. 입학희망자와의 관계 _____

2. 경비지급을 승낙한 경위 _____

상기사항이 사실임을 약속합니다.

년 월 일

경비지급자:

주 소 〒 _____

전화번호 _____

성 명 (자필) _____ (인)

横浜YMCA日本語学校

(J2)

ざい にち れん らく にん せい やく しょ
在 日 連 絡 人 誓 約 書

年 月 日

☐ 横浜YMCA学院専門学校

☐ YMCA健康福祉専門学校

学校の どの
校長 殿

わたし がくせい
私は、学生 (国籍 くにこく) の日本語学科への出願にあたり、
ざいにちれんらくにん い か てん どうい やくわり は やくそく
在日連絡人として以下の点に同意し、その役割を果たすことを約束いたします。

1. がくせい にほんごがくしゅう しんけん と く せいか ひつよう しえん
学生が日本語学習に真剣に取り組むその成果をあげられるよう必要な支援、アド
バイスをします。
2. がくせい ざいがくちゅう もんだい はっせい ばあい きこう きょうりよく もんだい かいけつ どりよく
学生の在学中に問題が発生した場合には貴校と協力し問題の解決のため努力
します。

ざいにちれんらくにん し め い
在日連絡人氏名

印

くにこく
国籍

じゅうしょ
住所

でんわばんごう
電話番号

E-mail

きんむさきめい
勤務先名

でんわばんごう
電話番号

きんむさきじゅうしょ
勤務先住所

がくせい かんけい ざいにちれんらくにん けい い
学生との関係・在日連絡人となった経緯